



# FINO BALANCE MINI Taschenwaage

REF 51338

DEU Gebrauchsanleitung

Vor Gebrauch sorgfältig lesen  
Aufbewahren zum Nachschlagen

### 1. Anwendungsbereiche

Kompakte transportable Taschenwaage für präzises Wiegen in allen gängigen Wägeeinheiten.

### 2. Gefahrenhinweise

Keine besonders zu erwähnenden Gefahren.

### 3. Anleitung

Hinweise zur Benutzung:  
Belasten Sie die Waage nie über der maximalen Kapazität. Überladung kann dauerhafte Schäden verursachen  
Legen Sie die zu wiegenden Gegenstände behutsam auf die Wägeplatte. Vermeiden Sie Schütteln, Herunterfallen oder andere Schocks, die die internen Sensoren dauerhaft schädigen könnten. Die Waage ist ein Präzisionsinstrument und muss mit äußerster Sorgfalt behandelt werden.

**3.1 Inbetriebnahme**  
Nach dem Auspacken das Gerät bitte sofort auf Transportschäden kontrollieren. Sollten Transportschäden aufgetreten sein, müssen diese unverzüglich reklamiert werden.  
Die Waage wird aus dem mitgelieferten Futtermal entnommen und auf eine ebene, horizontale und saubere Fläche gestellt.  
Lassen Sie die Waage vor dem Gebrauch mindestens eine Stunde an die normale Raumtemperatur akklimatisieren. Die Waage sollte als erstes kalibriert werden.

Siehe hierzu Abschnitt 3.5. Geben Sie der Waage genügend Anlaufzeit, normalerweise 30 Sekunden, für die Stabilisierung der internen Komponenten vor der Kalibrierung.

**3.2 Durchführung einer Messung**  
Zunächst wird die Waage durch betätigen der „ON / OFF“-Taste eingeschaltet.  
Warten Sie, bis "0.00" im Display angezeigt wird. Dies zeigt, dass sich die Waage stabilisiert hat.

Legen Sie nun das zu wiegende Objekt auf die Wägeplattform. Das von der Waage ermittelte Gewicht erscheint auf dem Display.  
Mit der [UNITS]-Taste können Sie zwischen den Wägeeinheiten umschalten.  
Mit der [LIGHT]-Taste kann die Hintergrundbeleuchtung ein- oder ausgeschaltet werden.

**3.3 Wiegen mit Tarierfunktion**  
Als erstes wird die Waage wie in Punkt 3.2 beschrieben eingeschaltet. Der zu tarierende Gegenstand, z. B. ein Behälter, wird auf der Wägeplattform platziert und die Taste „TARE“ wird betätigt. Die Display Anzeige stellt sich auf „0.00“ zurück. Nun wird der zu wiegende Gegenstand zusätzlich aufgelegt und nur dessen Gewicht wird jetzt, wie gewünscht, angezeigt.

**3.4 Addieren von Gewichten**  
Schalten Sie die Waage ein und warten Sie, bis das LCD "0.00" anzeigt.  
Legen Sie eine Mustermenge (25 St., 50 St., 75 St. oder 100 St.) der Menge, die Sie wiegen und zählen wollen, auf die Wägeplattform.

Drücken und HALTEN Sie die [PCS]-Taste 2 Sekunden. Nun zeigt das Display eine Zufallszahl an, z.B. "100".  
Drücken Sie die [UNITS]-Taste, um die Mustermenge auf der Wägeplatte auszuwählen.  
Drücken Sie zur Bestätigung die [PCS]-Taste. Nun wird in der Ecke des Displays "pcs" angezeigt. Die Waage ist jetzt im Zählmodus.

Entfernen Sie die Mustermenge von der Wägeplatte.  
Sie können nun eine beliebige Menge auf die Waage legen, dessen Zahl auf dem Display erscheint.  
Mit der [UNITS]- oder [PCS]-Taste können Sie zwischen Wäge- und Zählmodus wechseln.

**3.5 Kalibrieren**  
Die Waage ist ab Werk kalibriert. Dennoch sollte die Waage regelmäßig und bei erster Inbetriebnahme erneut kalibriert werden. Das verwendete Prüfgewicht sollte nach Möglichkeit geeicht sein. Die Wägeeinheit muss auf Gramm eingestellt sein. Schalten Sie die Waage mit der [ON/OFF]-Taste an.  
Warten Sie, bis das LCD "0.00" anzeigt und drücken Sie dann 3 Sekunden lang die [UNITS]-Taste, bis das Display "CAL" anzeigt. Lassen Sie nun die [UNITS]-Taste los. Drücken Sie die [UNITS]-Taste erneut, das LCD zeigt "CAL" und anschließend das benötigte Kalibriergewicht an.

Legen Sie das benötigte Kalibriergewicht auf. Danach zeigt das Display das nächste Kalibriergewicht (200 g) an. Legen Sie nun ein weiteres 100 g – Prüfgewicht auf, oder ersetzen Sie das 100 g – Gewicht durch ein Prüfgewicht mit 200 g.  
Das Display zeigt "PASS" und geht in den normalen Wiegemodus zurück.

Entfernen Sie das Kalibriergewicht und drücken Sie [ON/OFF], um die Waage auszuschalten.  
Der Wert ist gespeichert und die Kalibrierung beendet!  
Überprüfen Sie die Waage durch Auflegen von Referenzgewichten. Es kann vorkommen, dass die Kalibrierung nicht oder nicht richtig erfolgt. In diesem Fall muss die Kalibrierung erneut durchgeführt werden.  
Die Abweichung von 0,01 g wird durch äußere Einflüsse (z.B. Luftzug) und die Genauigkeit der Waage hervorgerufen.

**4. Lagerung**  
Das Gerät sollte trocken, staub- und erschütterungsfrei gelagert werden. Luftzug und die direkte Position neben anderen elektronischen Geräten kann negativen Einfluss auf die Zuverlässigkeit und Präzision der Waage haben.  
Vermeiden Sie extreme Hitze oder Kälte.  
Wenn Sie das Gerät längere Zeit einlagern, nehmen Sie bitte die Batterien aus dem Gerät.

**5. Technische Daten**  
Außenmaße: 11,5 x 6,0 x 2,0 cm; Wiegekapazität: 200 g; Ablesbarkeit: 0,01 g; Wägeeinheiten g/oz/dwt;  
Tarierebereich: Tarierung voll belastet;  
Automatische Abschaltung: nach 30 Sekunden; Einsatztemperatur: 10-30° C; Energieversorgung: 2 x Mignon-Batterien AAA.

**6. Lieferformen**  
FINO BALANCE MINI Taschenwaage  
50 g 51338


**7. Gewährleistung**  
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und Versuchen und stellen lediglich Richtwerte dar. Es obliegt der Sachkenntnis des Anwenders, die von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke zu prüfen. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte.

### 8. Entsorgung

Entsorgung gemäß der EG Richtlinie 2012/19/EU


Dieses Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden! Wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an Ihren Händler!

8.1 Registrierungsnummer  
WEEE-Reg.-Nr. DE 75542610

 **FINO BALANCE MINI**  
Pocket Scale

**REF** 51338


**ENG** Instructions for use

 Please read carefully before use  
Keep for referral purposes

**1. Fields of application**  
Compact portable pocket scale for precise weighing for all common weighing units.

**2. Safety precautions**  
No particular hazards worth mentioning.

**3. Processing instructions**

 Information regarding operation:  
Never load the scale beyond its maximum capacity. Overloading can cause permanent damage. Place the objects to be weighed gently on the weighing table. Avoid shaking the scale or letting it fall or any other shocks that could permanently damage the internal sensors. The scale is a precision instrument and must be treated with utmost care.

**3.1 Getting started**  
Nach dem Auspacken das Gerät bitte sofort auf Transportschäden kontrollieren. Sollten Transportschäden aufgetreten sein, müssen diese unverzüglich reklamiert werden.

Take the scale out of the included pouch and place it on an even, horizontal and clean surface.

Before use leave the scale for a minimum of one hour to adapt to the ambient temperature. Firstly the scale should be calibrated. Refer to section 3.5. Allow the scale sufficient start-up time usually 30 seconds to stabilise the internal components before calibration.

**3.2 Taking measurements**  
Initially the scale is switched on by using the „ON / OFF“- key.

Wait until "0.00" shows in the display. This indicates that the scale is stabilised.

Now place the object to be weighed on the weighing table. The weight that was established by the scale is displayed.

Using the [UNITS]-key you can switch between weighing units.

Using the [LIGHT]-key the background lighting can be switched on or off.

**3.3 Weighing with tare function**  
Firstly the scale is switched on as described in section 3.2. The object to be tared, e.g. a container is placed on the weighing table and the „TARE“-key is pushed. The display switches back to „0.00“. Now the object to be weighed is added and only this weight is displayed as wanted.

**3.4 Adding of weights**  
Switch the scale on and wait until the LCD shows "0.00".

Place a sample quantity (25 pcs. 50 pcs. 75 pcs or 100 pcs.) of the quantity that you want to count on the weighing table.

Press and HOLD the [PCS]-key for 2 seconds. Now the display shows a random number, e.g. "100".

Press the [UNITS]-key, to select the sample quantity on the weighing table.

For confirmation press the [PCS]-key. Now "pcs" is shown in the corner of the display. The scale is now in counting mode.

Remove the sample quantity from the weighing table.

Now you can place any quantity on the scale. The number is shown on the display.

With [UNITS]- or [PCS]-key you can switch from weighing mode to counting mode.

**3.5 Calibration**  
The scale comes calibrated from the manufacturer. Nevertheless the scale should be calibrated regularly and before first use. The used check weight should be calibrated if possible. The weighing unit must be set to grams.

Switch the scale on using the [ON/OFF]-key.

Wait until the LCD shows "0.00" and press now the [UNITS]-key for 3 seconds until the display shows "CAL". Now release the [UNITS]-key.

Press the [UNITS]-key again. The LCD displays "CAL" and subsequently the required check weight.

Place the required check weight. Now the display shows the next check weight (200 g). Add another 100 g check weight or replace the 100g weight with a 200 g check weight.

The display shows "PASS" and switches back to normal weighing mode.

Remove the check weight and press [ON/OFF] to switch the scale off.

The value is stored and the calibration is terminated!

Check the scale by weighing reference weights. It might happen that calibration was not successful. In this case calibration must be repeated.

The variation of 0.01 g might be caused by external factors such as air draughts.

**4. Storage**  
The unit should be stored in a dry place protected from dust and vibrations. Draughts and the direct vicinity to other electronic equipment might negatively influence the precision and reliability of the scale. Avoid extreme heat or cold. If you store the unit for a longer time please remove batteries.

**5. Physical data**  
External dimensions: 11.5 x 6.0 x 2.0 cm; Weighing capacity: 200 g; Readability: 0.01 g; Weighing units g/oz/ozt/dwt; Tare range: Tare fully loaded; Automatic switch-off: after 30 seconds; Operational temperature: 10-30° C; Power supply: 2 x batteries AAA.


**6. Delivery forms**  
FINO BALANCE MINI pocket scale  
each 51338

**7. Guarantee**  
Our technical recommendations of application are based on our own experiences and tests and should only be regarded as guidelines. It rests with the skills and experience of the user to verify that the products supplied by us are suitable for the intended procedures. Our products are undergoing a continuous further development. We reserve the right of changes in construction and composition. It is understood that we guarantee the impeccable quality of our products.


**8. Disposal in accordance with EU guideline 2002/96/EU**

 This equipment may not be disposed in domestic waste! Please contact the manufacturer or your dealer!

8.1 Registration Number  
DE 75542610


 FINO GmbH · Mangelsfeld 18 · D-97708 Bad Bocklet · Tel. +49 97 08 90 94 20 · Fax +49 97 08 90 94 21  
info@fino.com · www.fino.com

6028  
05/19, Rev.-Nr.: 3.1

 **FINO BALANCE MINI**  
Balance de poche

**REF** 51338


**FRA** Mode d'emploi

 À lire attentivement avant toute utilisation  
À conserver comme référence

**1. Domaine d'utilisation**  
Balance de poche compacte et portable pour le pesage précis dans toutes les unités de pesage courantes.

**2. Mises en garde**  
Aucun danger particulier à mentionner.

**3. Mise en œuvre**

 Consignes d'emploi :  
Ne jamais dépasser la capacité de charge maximale de la balance. Le surchargement risque de causer des dommages durables.

Déposer avec précaution les objets à peser sur le plateau de la balance. Éviter les vibrations, la chute ou d'autres chocs qui risquent d'endommager durablement les capteurs internes. La balance est un outil de précision et doit être traitée très soigneusement.

**3.1 Mise en service**  
Après avoir déballé l'appareil, vérifier immédiatement que l'appareil ne présente aucun dommage dû au transport.

Si l'appareil présente des dommages dus au transport, ceux-ci doivent être immédiatement signalés.

Retirer la balance de l'étui fourni et la déposer sur une surface plane, horizontale et propre.

Permettre à la balance de s'acclimater à la température ambiante normale au moins pendant une heure avant son utilisation. Tout d'abord, il faudrait calibrer la balance. À ce sujet, voir le paragraphe 3.5. Accordez un délai de démarrage suffisant (en règle générale 30 secondes) à la balance pour permettre la stabilisation des composants internes avant le calibrage.

**3.2 Réalisation d'une mesure**  
Tout d'abord, il faut activer la balance en actionnant le bouton « MARCHE/ARRÊT ».

Attendre jusqu'à ce que l'écran affiche « 0.00 ». Cela signifie que la balance s'est stabilisée.

Déposer ensuite l'objet à peser sur le plateau de la balance. Le poids évalué par la balance est affiché à l'écran.

La touche [UNITS] permet de commuter entre les unités de pesage.

La touche [LIGHT] permet d'allumer ou d'éteindre le rétro-éclairage.

**3.3 Pesage avec fonction de tarage**  
Activer la balance comme décrit au paragraphe 3.2. Placer l'objet à tarer (p.ex. un récipient) sur le plateau et actionner la touche « TARE ». L'écran retourne à l'affichage de « 0.00 ». Ensuite, l'objet à peser est placé aussi sur le plateau et la balance n'affiche que le poids de cet objet – comme désiré.

**3.4 Addition de poids**  
Allumer la balance et attendre jusqu'à ce qu'elle affiche « 0.00 ». Placer sur le plateau une quantité exemplaire

(25 pcs, 50 pcs, 75 pcs ou 100 pcs) de la quantité à peser et à compter.

Actionner et GARDER ENFONCÉE la touche [PCS] pendant 2 secondes. L'écran affiche un chiffre aléatoire comme p.ex. « 100 ».

Actionner la touche [UNITS] pour sélectionner la quantité exemplaire sur le plateau.

Pour confirmer, actionner la touche [PCS]. Dans un coin de l'écran, « pcs » est affiché. La balance se trouve alors en mode de comptage.

Enlever la quantité exemplaire du plateau.

Maintenant, vous pouvez placer une quantité quelconque sur la balance et la quantité sera affichée à l'écran.

La touche [UNITS] ou [PCS] permet de commuter entre le mode de pesage et de comptage.

**3.5 Calibrage**  
La balance est calibrée départ usine. Quand même, il est recommandable de recalibrer la balance régulièrement et à la première mise en service. Le poids de contrôle utilisé devrait être étalonné. L'unité de pesage doit être réglée sur « grammes ».

Activer la balance en actionnant le bouton [ON/OFF].

Attendre jusqu'à ce que l'écran affiche « 0.00 » et actionner ensuite la touche [UNITS] pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche « CAL ». Relâcher la touche [UNITS].

Actionner la touche [UNITS] de nouveau ; l'écran affiche « CAL » et ensuite le poids de calibrage nécessaire.

Positionner le poids de calibrage nécessaire. Ensuite, l'écran affiche le poids de calibrage suivant (200 g). Positionner encore un poids de calibrage de 100 g ou bien remplacer le poids de 100 g par un poids de calibrage de 200 g.

L'écran affiche « PASS » et retourne en mode de pesage normal.

Enlever le poids de calibrage [ON/OFF] pour désactiver la balance.

La valeur est enregistrée et le calibrage est terminé !

Contrôler la balance en positionnant des poids de référence. Il se peut que le calibrage ne soit pas du tout ou pas correctement effectué. Dans ce cas, il faut répéter le calibrage.

L'écart de 0,01 g résulte des influences extérieures (p.ex. courant d'air) et de la précision de la balance.

**4. Stockage**  
L'appareil devrait être stocké dans un endroit sec et exempt de poussière et de chocs. Un courant d'air et l'installation à proximité immédiate d'autres appareils électroniques risquent d'avoir une influence négative sur la fiabilité et la précision de la balance. Éviter des températures extrêmement basses ou élevées. Enlever les piles avant le stockage prolongé de l'appareil.

**5. Données techniques**  
Dimensions extérieures : 11,5 x 6,0 x 2,0 cm; Capacité de pesage : 200 g; Lisibilité : 0,01 g; Unités de pesage g/oz/ozt/dwt; Plage de tarage : Tarage à pleine charge; Désactivation automatique : après 30 secondes; Température d'utilisation : 10-30° C; Alimentation en énergie : 2 x piles Mignon AAA.

**6. Conditionnement**  
Balance de poche FINO BALANCE MINI  
1 pièce 51338

## 7. Prestation de garantie

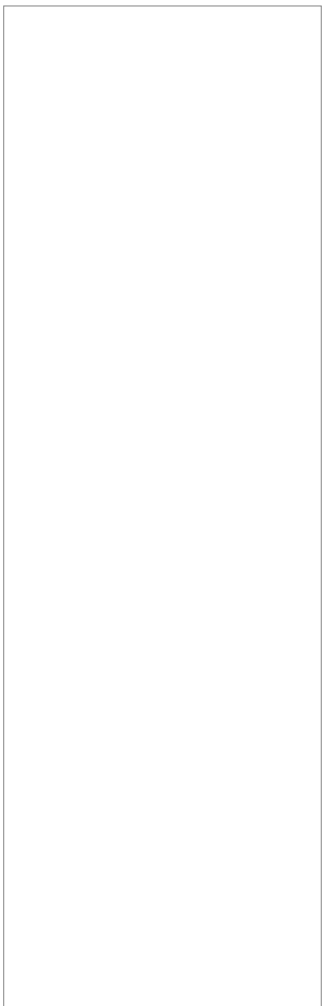
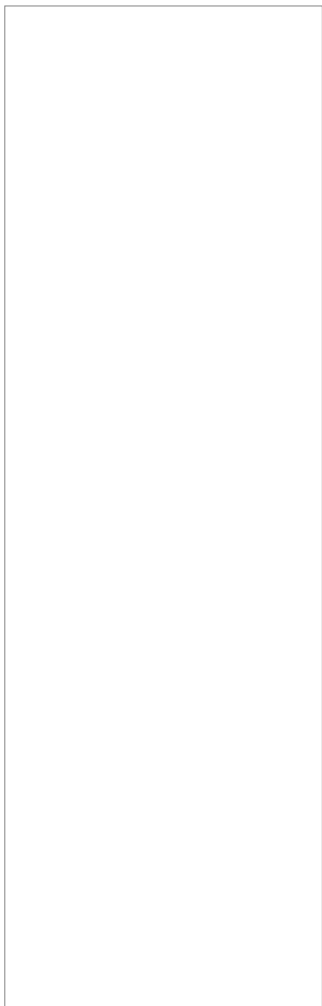
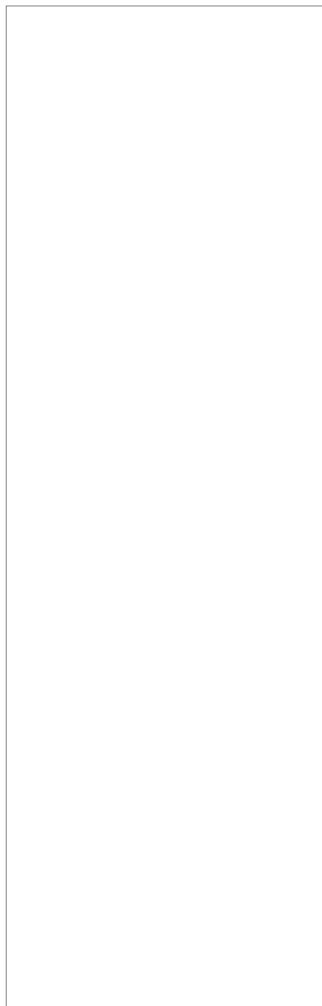
Nos recommandations d'application technique reposent sur nos propres expériences et nos essais, elles sont uniquement à titre indicatif. Il incombe à l'utilisateur compétent d'examiner les produits que nous livrons en vue de leur aptitude aux procédés et buts poursuivis. Nos produits sont continuellement perfectionnés. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'en modifier la construction et la composition. Nous vous garantissons, naturellement, la qualité irréprochable de nos produits.

## 8. Déchets d'équipements électriques et électroniques selon la directive CE 2002/96



Cet appareil ne peut être éliminé dans les déchets ménagers ! Veuillez vous adresser au producteur ou à votre fournisseur !

8.1 N° d'enregistrement  
DE 75542610



## FINO BALANCE MINI

Balanza de bolsillo

 51338

**SPA Modo de empleo**



Leer detenidamente antes del uso  
Guardar para consultas posteriores

### 1. Ámbito de aplicación

Balanza de bolsillo compacto y transportable para el pesaje preciso en todas las unidades de pesaje usuales.

### 2. Indicaciones sobre los peligros

Sin riesgos de especial mención.

### 3. Instrucciones



Indicaciones para el uso:

No cargue la balanza nunca por encima de su capacidad máxima. Una sobrecarga puede causar daños permanentes.

Coloque los objetos a pesar con cuidado encima del plato de balanza. Evite vibraciones, caídas y otros choques que podrían causar daños permanentes a los sensores internos. La balanza es un instrumento de precisión y se debe tratar con el máximo cuidado.

#### 3.1 Puesta en servicio

Después de desembalar el aparato, controlarlo inmediatamente con respecto a daños de transporte. En caso de que se hubieran producido daños de transporte, éstos se tienen que comunicar inmediatamente.

La balanza se retira del estuche adjunto y se coloca en una superficie plana, horizontal y limpia.

Antes de utilizar la balanza, deje que se vaya adaptando, al menos durante una hora, a la temperatura ambiente normal. En primer lugar se debería calibrar la balanza. Ver al respecto el apartado 3.5. Conceda a la balanza un tiempo de arranque suficiente, normalmente 30 segundos, para que los componentes se puedan estabilizar antes de la calibración.

#### 3.2 Ejecución de una medición

En primer lugar se conecta la balanza accionando la tecla "ON / OFF".

Espere hasta que se indique "0.00" en la pantalla. Esto muestra que la balanza se ha estabilizado.

Entonces, coloque el objeto a pesar en el plato de balanza. En pantalla aparece el peso determinado por la balanza.

Con la tecla [UNITS] puede conmutar entre las unidades de peso.

Con la tecla [LIGHT] se enciende y se apaga la iluminación de fondo.

#### 3.3 Pesaje con función de tara

En primer lugar se conecta la balanza según la descripción en el punto 3.2. El objeto a tarar, p.ej. un recipiente, se posiciona en el plato de balanza y se acciona la tecla "TARE". La indicación en pantalla vuelve a "0.00". A continuación, se añade el objeto a pesar. Entonces, según lo deseado, sólo se indica el peso de éste último.

#### 3.4 Sumar pesos

Conecte la balanza y espere hasta que la pantalla LCD muestre "0.00".

Coloque una cantidad de muestra (25 uds., 50 uds., 75 uds. o 100 uds.), de la cantidad a pesar y contar encima del plato de balanza. Pulse la tecla [PCS] y manténgala pulsada durante 2 segundos.

En pantalla se muestra un número aleatorio, p.ej. "100".

Pulse la tecla [UNITS] para seleccionar la cantidad de muestra en el plato de balanza.

Pulse la tecla [PCS] para confirmar. En la esquina de la pantalla se muestra entonces "pcs". La balanza se encuentra en el modo de recuento.

Retire la cantidad de muestra del plato de balanza.

Entonces puede colocar cualquier cantidad encima de la balanza; en pantalla aparece el número correspondiente.

Con la tecla [UNITS] o [PCS] se puede conmutar entre el modo de pesaje y el modo de recuento.

#### 3.5 Calibración

La balanza está calibrada desde la fábrica. No obstante, la balanza se debería volver a calibrar con regularidad y con ocasión de la primera puesta en servicio. A ser posible, el peso de prueba utilizado debería estar verificado. La unidad de peso debe estar ajustada a gramos.

Conecte la balanza con la tecla [ON/OFF]. Espere hasta que aparezca "0.00" en la pantalla LCD y pulse entonces durante 3 segundos la tecla [UNITS] hasta que la pantalla muestre "CAL". Suelte la tecla [UNITS].

Vuelva a pulsar la tecla [UNITS]; la pantalla LCD muestra "CAL" y después el peso de calibración necesario.

Coloque el peso de calibración necesario. Seguidamente, la pantalla muestra el siguiente peso de calibración (200 g). Añada otro peso de prueba de 100 g o sustituya el peso de 100 g por otro de 200 g. La pantalla indica "PASS" y vuelve al modo de pesaje normal.

El valor queda memorizado y la calibración está terminada.

Compruebe la balanza colocando pesos de referencia. Puede ocurrir que la calibración no se haya realizado o sea incorrecta. En este caso se deberá repetir la calibración.

Una desviación de 0,01 g puede ser causada por influencias externas (p.ej. corrientes de aire) y por la precisión de la balanza.

## 4. Almacenamiento

El aparato se debería almacenar en un lugar seco y libre de polvo y de vibraciones. Corrientes de aire y la colocación directamente contigua a otros aparatos electrónicos pueden influir negativamente en la fiabilidad y la precisión de la balanza.

Evite calor o frío extremo.

Antes de almacenar el aparato durante un tiempo prolongado, retire las pilas.

## 5. Datos físicos

Medidas exteriores: 11,5 x 6,0 x 2,0 cm;  
Capacidad de peso: 200 g; Legibilidad: 0,01 g; Unidades de peso g/oz/ozt/dwt;  
Campo de tara: tara con plena carga;  
Desconexión automática: al cabo de 30 segundos; Temperatura de uso: 10-30° C;  
Suministro de energía: 2 x pilas Mignon tipo AAA.

## 6. Formas de suministro

Balanza de bolsillo FINO BALANCE MINI  
1 unidad 51338

## 7. Garantía

Estos consejos de uso técnico se basan en nuestra larga experiencia y experimentos. Representan únicamente valores que sirven para orientar al usuario. El usuario, acorde con su conocimiento específico de la materia, debe comprobar si los productos que le hemos suministrado son apropiados para el procedimiento y los fines intencionados. Nuestros productos están sometidos a un proceso continuo de investigación y desarrollo, por lo cual nos reservamos el derecho de hacer cambios en su construcción. Por supuesto, garantizamos una impecable calidad de nuestros productos.

## 8. Eliminación según la directiva 2002/96/EU



¡Este aparato no debe ser eliminado junto con la basura doméstica! ¡Por favor, diríjase al fabricante o distribuidor!

## FINO BALANCE MINI Bilancia de bolsillo

**REF** 51338

### **ITA** Istruzioni per l'uso



Leggere attentamente prima dell'uso  
Da conservare per consultazione futura

#### **1. Destinazione d'uso**

Bilancia tascabile portatile e compatta per la pesatura precisa in tutte le comuni unità di misura

#### **2. Indicazioni di pericolosità**

Nessun pericolo particolare da segnalare.

#### **3. Istruzioni**



##### Nota di impiego:

Non caricare la bilancia oltre la sua capacità massima. Un sovraccarico potrebbe causare danni permanenti.

Appoggiare con cautela sul piatto della bilancia gli oggetti da pesare. Evitare scossoni, cadute o altri urti per non danneggiare in modo permanente i sensori interni. La bilancia è uno strumento di precisione e va trattato con la massima cura.

##### 3.1 Messa in esercizio

Dopo aver disimballato l'apparecchio controllare verificare subito l'eventuale presenza di danni da trasporto. Qualora fossero evidenti danni da trasporto presentare immediatamente un reclamo.

Rimuovere la bilancia dalla custodia e appoggiarla su una superficie piana, orizzontale e pulita.

Lasciare acclimatare la bilancia alla temperatura ambiente almeno per un'ora, prima di utilizzarla; la bilancia deve essere tarata, innanzitutto. Si veda il paragrafo 3.5. Dare alla bilancia il tempo sufficiente, normalmente 30 secondi, per la stabilizzazione dei componenti interni, prima di effettuare la taratura.

**3.2 Effettuazione di una misurazione**  
Azionare poi la bilancia con il tasto "ON / OFF" (accensione).

Attendere fino a quando sul display non compare "0.00". Questo indica che la bilancia è stabilizzata.

Appoggiare ora sulla piattaforma di pesatura l'oggetto da pesare. Sul display compare il peso misurato.

Con il tasto [UNITS] è possibile cambiare le unità di misura.

Con il tasto [LIGHT] è possibile attivare o disattivare la retroilluminazione.

##### 3.3 Pesatura con la funzione di taratura

Accendere innanzitutto la bilancia, come indicato al Punto 3.2. L'oggetto per cui effettuare la tara, ad esempio un contenitore, deve essere collocato sulla piattaforma della bilancia; premere poi il tasto "TARE". La visualizzazione sul display torna su "0.00". Ricollare l'oggetto da pesare e ora il suo peso sarà visualizzato come desiderato.

##### 3.4 Aggiunta di pesi

Accendere la bilancia e attendere fino a quando il display non visualizza "0.00".

Posare sulla piattaforma della bilancia una quantità campione (25 pz., 50 pz., 75 pz. o 100 pz.) della quantità che si intende pesare e contare.

Tenere premuto per 2 secondi il tasto [PCS]. Ora il display visualizza un numero casuale, ad esempio "100".

Premere il tasto [UNITS] per selezionare la quantità campione sulla piastra della bilancia.

Premere il tasto [PCS] per la conferma. Nell'angolo del display è ora visualizzato "pcs". La bilancia è ora in modalità di conteggio.

Rimuovere la quantità campione dalla piastra della bilancia.

È ora possibile porre una quantità desiderata sulla bilancia e il numero relativo sarà visualizzato sul display.

Con i tasti [UNITS] o [PCS] si può passare dalla modalità bilancia a quella di conteggio.

##### 3.5 Taratura

La bilancia è tarata di fabbrica. Tuttavia, la bilancia va tarata regolarmente e nuovamente tarata in occasione della prima messa in esercizio. Il peso utilizzato dovrebbe essere tarato in base alla possibilità. L'unità di pesatura deve essere impostata sui grammi. Accendere la bilancia con il tasto [ON/OFF]. Attendere fino a quando sul LCS non compare „0.00” e premere per 3 secondi il tasto [UNITS] fino a quando sul display non è visualizzato "CAL". Rilasciare ora il tasto [UNITS].

Premere nuovamente il tasto [UNITS]; l'LCD visualizza "CAL" e quindi il peso di taratura necessario.

Collocare il peso di taratura necessario. Il display visualizza il peso di taratura successivo (200 g). Collocare ora un altro peso da 100 g o sostituire il peso da 100 g con uno da 200 g.

Il display visualizza "PASS" e passa nuovamente in modalità di pesatura.

Rimuovere il peso di taratura e premere il tasto [ON/OFF], per spegnere la bilancia.

Il valore viene memorizzato e il processo di taratura è concluso!

Verificare il funzionamento della bilancia appoggiando pesi di riferimento.

Può succedere che la taratura non sia avvenuta o non sia avvenuta in modo corretto. In tal caso è necessario ripetere l'operazione di taratura.

Uno scostamento di 0,01 g può essere causato da influssi esterni (ad es., corrente d'aria) e dal grado di precisione della bilancia.

#### **4. Conservazione**

L'apparecchio va conservato in un luogo asciutto, privo di polvere e non soggetti a urti. Correnti d'aria e il posizionamento diretto accanto ad altre apparecchiature elettroniche può compromettere l'affidabilità e la precisione della bilancia.

Evitare temperature estreme.


Se si intende tenere a riposo l'apparecchio per lungo tempo, si consiglia di rimuovere le batterie.

#### **5. Dati fisici**

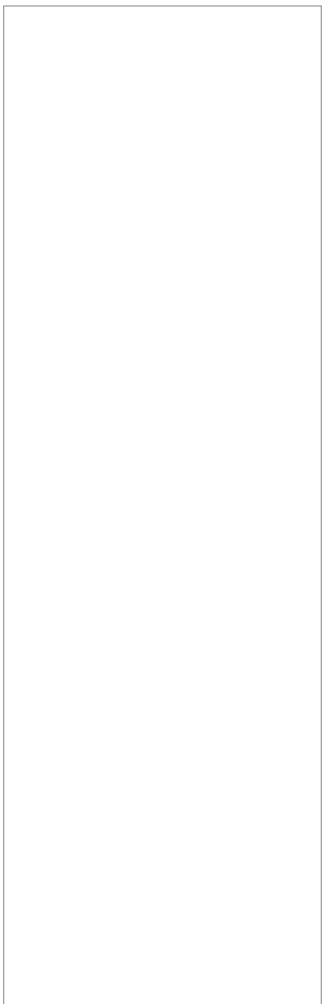
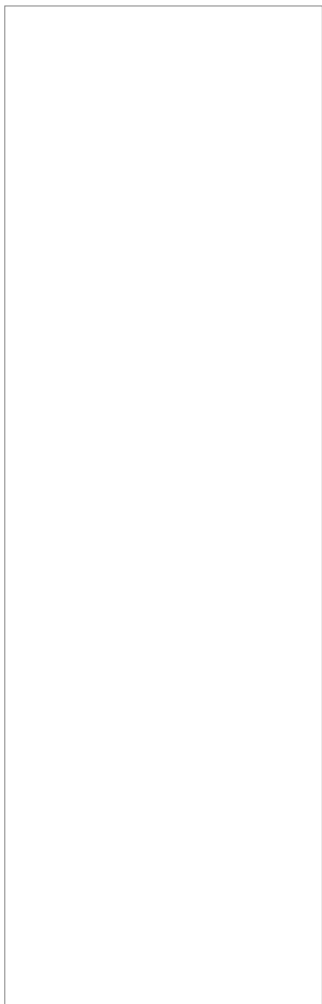
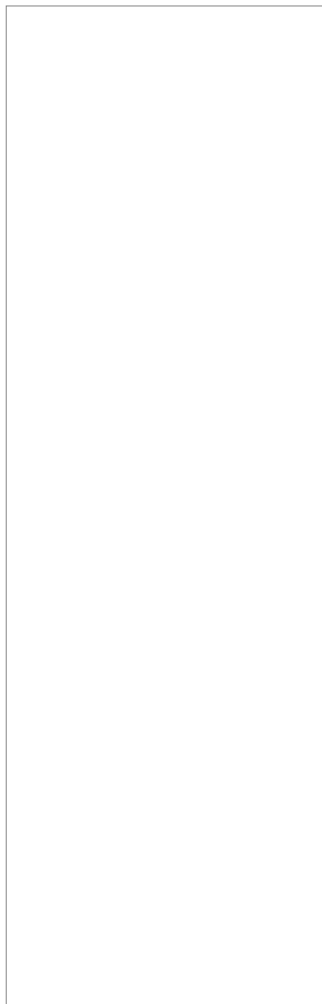
Dimensioni esterne: 11,5 x 6,0 x 2,0 cm;  
Portata: 200 g; Leggibilità: 0,01 g; Unità di misura g/oz/ozt/dwt;  
Campo di taratura: Taratura a pieno carico;  
Spegnimento automatico: dopo 30 secondi;  
Temperatura d'impiego: 10-30° C; Alimentazione: 2 x batterie mignon AAA.


**6. Forme di fornitura**  
 Bilancia tascabile FINO BALANCE MINI  
 1 pezzo 51338


**7. Garanzia**  
 I nostri consigli per l'utilizzo si basano sulle nostre esperienze e ricerche e hanno solamente valore indicativo. È responsabilità dell'utente verificare se i prodotti da noi forniti sono adatti alle tecniche e ai lavori previsti. I nostri prodotti sono soggetti a continui sviluppi. Possono quindi cambiare la costruzione o la composizione. Naturalmente possiamo sempre garantire la perfetta qualità dei nostri prodotti.

**8. Smaltimento in conformità con la direttiva CE 2002/96/CE**  
 Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici! Si prega di contattare il produttore o il fornitore!


8.1 Numero di registrazione  
 DE 75542610



 **FINO BALANCE MINI**  
**Kapesní váha**


 **51338**

**CES** **Návod k použití**

 Před použitím pečlivě přečíst. Uložit k vyhledávání informací

**1. Oblast použití**  
 Kompaktní přenosná kapesní váha pro přesné vážení ve všech běžných jednotkách.

**2. Upozornění**  
 Žádné zvláštní nebezpečí.

**3. Návod**  
 Pokyny k použití:  
 Nikdy nezatěžujte váhu nad maximální kapacitu. Přetížení může způsobit trvalé poškození. Pokládejte vážené předměty opatrně na váhící plochu. Zabraňte třepání, pádu nebo jiným šokům, které mohou trvale poškodit vnitřní senzory. Váha je přesné zařízení a musí s ní být zacházeno s největší opatrností.

3.1 Uvedení do provozu  
 Po vybalení přístroje prosím ihned zkontrolujte přístroj, zda nedošlo k poškození při přepravě. Pokud se vyskytne poškození při přepravě, tak musí být ihned reklamováno. Váha se vyjme z dodaného pouzdra a postaví na rovnou, horizontální a čistou plochu. Před použitím nechejte váhu minimálně jednu hodinu aklimatizovat na normální teplotu. U váhy musí být nejdříve provedena kalibrace. Viz odstavec 3.5. Poskytněte váze dostatečný rozběhový čas, normálně 30 sekund pro stabilizaci vnitřních komponent před kalibrací.

**3.2 Provedení měření**  
 Váha se nejdříve zapne stisknutím tlačítka „ON/OFF“.  
 Počkejte až se na displeji zobrazí "0.00". Toto ukazuje, že se váha stabilizovala. Nyní položte vážený předmět na váhící plochu. Hmotnost zjištěná váhou se zobrazí na displeji.  
 Tlačítkem [UNITS] můžete přepínat mezi váhícími jednotkami.  
 Tlačítkem [LIGHT] se může vypnout nebo zapnout osvětlení pozadí.

**3.3 Vážení s tárovací funkcí**  
 Nejprve se váha zapne, jak je popsáno v bodu 3.2. Tárovací předmět, např. nádobka se umístí na váhící plochu a stiskne se tlačítko „TARE“. Údaj na displeji se nastaví zpět na „0.00“. Pak se dodatečně položí vážený předmět a nyní se zobrazí pouze jeho hmotnost, jak je požadováno.

**3.4 Sčítání hmotností**  
 Zapněte váhu a počkejte, až LCD zobrazí "0.00".  
 Položte vzorky (25 ks, 50 ks, 75 ks nebo 100 ks) v množství, které chcete zvážit a spočítat na váhící plochu.  
 Stiskněte a DRŽTE STISKNUTÉ tlačítko [PCS] po dobu 2 sekund. Nyní ukazuje displej náhodné číslo, např. "100".  
 Stiskněte tlačítko [UNITS], aby se zvolilo množství vzorků na váhící ploše.  
 K potvrzení stiskněte tlačítko [PCS]. Nyní se v rohu displeje zobrazí "pcs". Váha je nyní v počítacím režimu.  
 Sejměte vzorky z váhící plochy. Nyní můžete na váhu položit libovolné množství, jehož počet se objeví na displeji.  
 Tlačítkem [UNITS] nebo [PCS] můžete volit mezi váhícím a počítacím režimem.

**3.5 Kalibrace**  
 Váha je kalibrována ze závodu. Přesto by měla být váha pravidelně a při prvním uvedení do provozu znovu kalibrována. Požadovaná zkušební hmotnost by měla dle možností kalibrována. Váhící jednotka musí být nastavena na gram.  
 Zapněte prosím váhu tlačítkem [ON/OFF]. Počkejte, až LCD zobrazí "0.00" a pak stiskněte po dobu 3 sekund tlačítko [UNITS] a držte ho stisknuté, dokud se neobjeví na displeji "CAL". Nyní tlačítko [UNITS] uvolněte. Stiskněte znovu tlačítko [UNITS], LCD zobrazí „CAL“ a následně požadovanou kalibrovanou hmotnost.  
 Položte nyní požadovanou kalibrovanou hmotnost. Pak ukazuje displej další kalibrovanou hmotnost (200 g). Položte nyní další 100 g zkušební závaží, nebo nahraďte 100 g závaží zkušebním závažím 200 g.  
 Displej ukazuje "PASS" a přechází do normálního váhícího režimu. Sejměte kalibrační závaží a stiskněte [ON/OFF], aby se váha vypnula.  
 Hodnota je uložena a kalibrace ukončena! Zkontrolujte váhu položením referenčních hmotností. Může se stát, že kalibrace neproběhla nebo nebyla provedena správně. V tomto případě musí být kalibrace provedena znovu.  
 Odchyłka 0,01g je vyvolána největšími vlivy (např. průvan) a přesností váhy.

**4. Uskladnění**  
 Přístroj musí být skladován v suchu a na bezpečném místě bez otřesů.  
 Průvan a přímá poloha vedle jiných elektronických přístrojů může mít negativní vliv na spolehlivost a přesnost váhy.  
 Vyvarujte se extrémnímu horku nebo chladu. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte prosím z přístroje baterie.

**5. Fyzikální údaje**  
 Vnější rozměry: 11,5 x 6,0 x 2,0 cm Váhící kapacita: 200 g; Přesnost údaje: 0,01 g; Váhící jednotky g/ozt/dwt; Tárovací rozsah: tárování plně zatížené; Automatické vypínání: po 30 sekundách; Teplota použití: 10-30° C; Napájení energií: 2 x Mignon baterie AAA.

**6. Forma dodání**  
 FINO BALANCE MINI kapesní váha  
 1 kus 51338

**7. Záruka**  
 Naše doporučení ke zpracování spočívají na našich vlastních zkušenostech a slouží pouze k orientaci. Uživatel musí sám na základě svých odborných znalostí prověřit způsob použití. Naše výrobky podléhají kontinuálnímu vývoji. Vyhrazujeme si proto změny v konstrukci a složení. Samozřejmě garantujeme výbornou kvalitu našich produktů.

**8. Likvidace dle EG-směrnice 2002/96/EG**  
 Tento přístroj se nesmí likvidovat do domácího odpadu! Obrat se prosím na výrobce nebo na Vašeho prodejce!  
 8.1 Registrační číslo  
 DE 75542610





## FINO BALANCE MINI

Waga kieszonkowa

REF 51338

### POL Instrukcja użytkowania



Przed użyciem dokładnie przeczytać.

Zachować instrukcję, by móc później do niej zajrzeć.

#### 1. Zakres stosowania

Zwarta przenośna waga kieszonkowa do precyzyjnego odważania we wszystkich chodliwych jednostkach wagowych.

#### 2. Wskazówki dotyczące zagrożeń

Brak szczególnych zagrożeń, które trzeba by wymienić.

#### 3. Instrukcja



Wskazówki odnośnie użytkowania: Nie przeciążaj wagi ponad maksymalną nośność.

Przeciążenie może spowodować trwałe uszkodzenie.

Przedmioty przewidziane do zważenia połóż delikatnie na szalce wagi. Unikaj potrząsania, upadku lub innego szoku, które mogą spowodować trwałe uszkodzenie wewnętrznych czujników.

Waga jest precyzyjnym instrumentem i należy się z nią obchodzić niezwykle delikatnie.

##### 3.1 Uruchomienie

Po rozpakowaniu urządzenia proszę natychmiast sprawdzić czy nie ma uszkodzeń transportowych. Jeżeli stwierdzono uszkodzenia transportowe należy bezwzględnie zgłosić reklamację. Wagę należy wyjąć z dołączonego futerału i ustawić na równej, poziomej i czystej powierzchni.

Przed rozpoczęciem odważania pozostaw ją na minimum godzinę, aby dostosowała się do normalnej pokojowej temperatury. Pierwszą czynnością jest kalibrowanie wagi. Patrz punkt 3.5. Przy czym należy najpierw odczekać, zwykle 30 sekund, aby przed kalibrowaniem ustabilizowały się wewnętrzne komponenty.

##### 3.2 Prowadzenie odważania

Najpierw wagę należy włączyć przez wciśnięcie klawisza ON / OFF.

Odczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się "0.00". Oznacza to, że waga się ustabilizowała.

Przedmiot przewidziany do zważenia połóż na szalce wagi. Ciężar przedmiotu pokazuje się na wyświetlaczu.

Za pomocą klawisza [UNITS] można przełączać jednostki wagowe. Klawiszem [LIGHT] można włączyć lub wyłączyć podświetlenie tła.

##### 3.3 Odważanie z funkcją tarowania

Najpierw należy włączyć wagę jak opisano w punkcie 3.2. Przedmiot przewidziany do tarowania np. opakowanie ustawić na szalce wagi i wcisnąć klawisz „TARE”. Wskazania na wyświetlaczu ustawiają się ponownie na „0.00”. Teraz można dodatkowo położyć przedmiot, który chcemy zważyć i na wyświetlaczu pojawia się tylko jego ciężar jak sobie życzyliśmy.

##### 3.4 Dodawanie ciężarów

Włącz wagę i odczekaj, aż na wyświetlaczu pojawi się "0.00".

Na szalce wagi połóż ilość wzorcową (25 szt., 50 szt., 75 szt. lub 100 szt.) ilości, którą chcesz zważyć i policzyć.

Wciśnij klawisz [PCS] i TRZYMAJ 2 sekundy. Teraz wyświetlacz pokazuje przypadkową liczbę np. "100". Wciśnij klawisz [UNITS], aby wybrać ilość wzorcową na szalce wagi.

Aby potwierdzić wciśnij klawisz [PCS].

W rogu wyświetlacza pojawia się "pcs". Waga znajduje się teraz w module zliczania. Zdejmij z szalki wzorcową ilość.

Możesz teraz na wagę położyć dowolną ilość, której liczba ukazuje się na wyświetlaczu.

Klawiszem [UNITS] lub [PCS] można wybierać moduł ważenia lub zliczania.

##### 3.5 Kalibrowanie

Waga została skalibrowana przez producenta. Mimo to powinno się regularnie oraz przed pierwszym uruchomieniem ponownie skalibrować. Zastosowany odważnik próbny powinien być w miarę możliwości legalizowany. Jednostka wagowa powinna być ustawiona na gramy.

Włącz wagę klawiszem [ON/OFF] i odczekaj aż na wyświetlaczu pojawi się "0.00". Następnie wciśnij klawisz [UNITS] i przytrzymaj przez 3 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się "CAL". Teraz zwolnij klawisz [UNITS].

Wciśnij ponownie klawisz [UNITS] na wyświetlaczu pojawia się "CAL" i na koniec ukazuje się odważnik potrzebny do kalibrowania.

Nalóż potrzebny odważnik do kalibrowania. Wyświetlacz pokazuje teraz następny odważnik do kalibrowania (200 g). Nalóż teraz następny 100g odważnik próbny, lub zamień odważnik 100 g na 200 g odważnik próbny.

Wyświetlacz pokazuje "PASS" i powraca do normalnego modułu odważania. Aby wyłączyć wagę zdejmij odważnik do kalibrowania i wciśnij [ON/OFF].

Wartość jest zapisana w pamięci a kalibrowanie zakończone!

Sprawdź wagę przez nałożenie odważników wzorcowych. Może się zdarzyć, że kalibrowanie nie zostało przeprowadzone lub przebiegło nieprawidłowo. W takim przypadku należy ponownie przeprowadzić kalibrowanie.

Odchyłka 0,01 g spowodowana jest czynnikami zewnętrznymi (np. przeciągiem) lub dokładnością wagi.

#### 4. Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym, wolnym od kurzu i wstrząsów. Przeciagi oraz bezpośrednie ustawienie obok innych urządzeń elektronicznych może mieć negatywny wpływ na niezawodność i dokładność wagi. Unikaj ekstremalnie niskich i wysokich temperatur.

Jeżeli przez dłuższy czas przechowujesz urządzenie, wyjmij z niego baterie.

#### 5. Dane fizyczne

Wymiary zewnętrzne: 11,5 x 6,0 x 2,0 cm; Wiekopazität: 200 g; Ablesbarkeit: 0,01 g; Wägeeinheiten g/oz/ozt/dwt; Tarierbereich: Tarierung voll belastet; Automatische Abschaltung: nach 30 Sekunden; Einsatztemperatur: 10-30° C; Energieversorgung: 2 x Mignon-Batterien AAA.

#### 6. Formy dostawy

Waga kieszonkowa FINO BALANCE MINI  
1 sztuka 51338

#### 7. Gwarancja

Zalecenia odnośnie zastosowania opierają się na naszych własnych doświadczeniach i badaniach i stanowią wyłącznie wytyczne. Użytkownik zobowiązany jest sprawdzić dostarczone przez nas produkty pod kątem przewidzianej metody i zastosowania. Nasze produkty są stale udoskonalane, dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmian w konstrukcji i składzie. Oczywiście gwarantujemy doskonałą jakość naszych produktów.

#### 8. Utylizacja zgodnie z dyrektywą UE 2002/96/EG



Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Prosimy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą!

8.1 Numer rejestracyjny  
DE 75542610